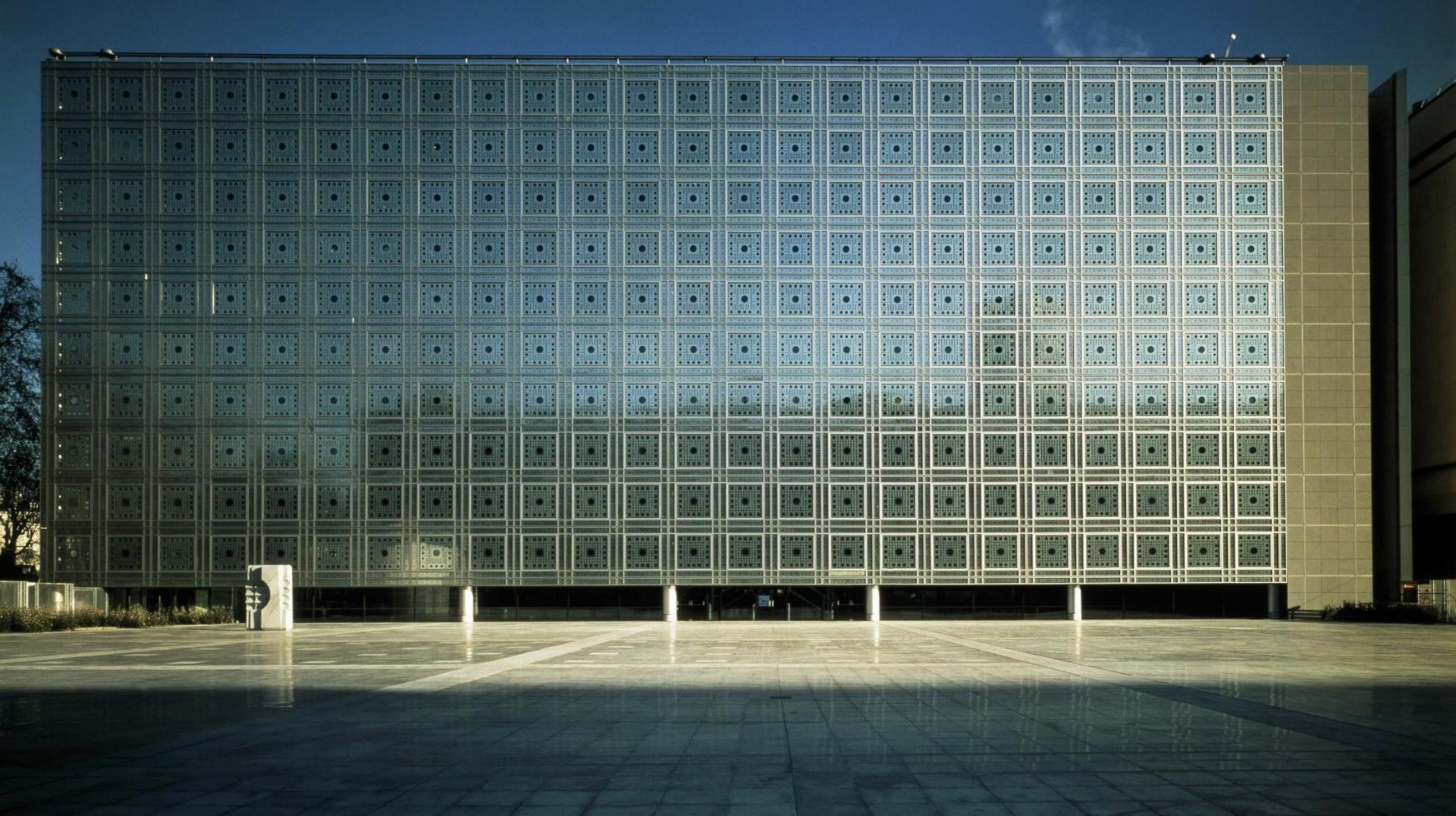




INSTITUT  
DU MONDE  
ARABE

معهد العالم  
العربي





ASSASSIN'S  
CREED  
MIRAGE

L'INSTITUT DU MONDE ARABE ET UBISOFT PRÉSENTENT L'EXPOSITION

# BAGDAD

REDÉCOUVRIR MADINAT AL-SALAM

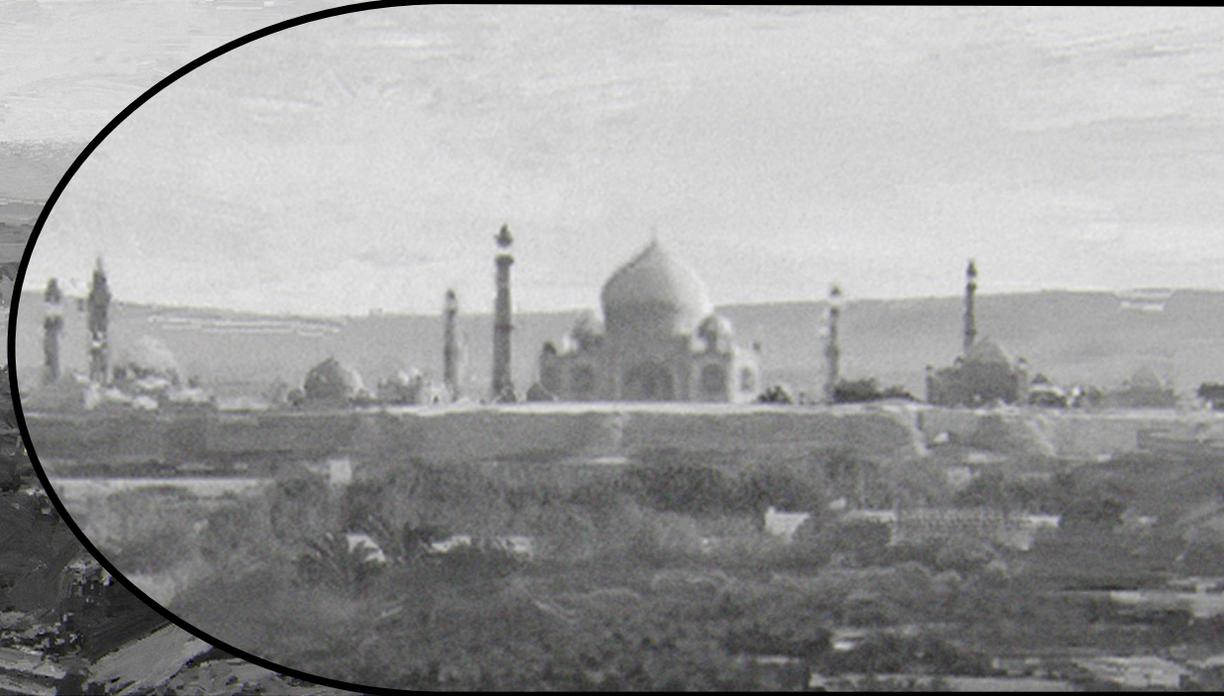
AVEC ASSASSIN'S CREED MIRAGE

28 FÉVRIER - 10 NOVEMBRE 2024  
PARIS, FRANCE



INSTITUT  
DU MONDE  
ARABE

المعهد  
العالم  
العربي









## Hunayn ibn Ishaq (808-873)

Ce savant chrétien maîtrise le grec, le syriaque, le persan et l'arabe, langue dans laquelle il traduit magistralement les principaux textes médicaux de Galien, d'Hippocrate et de Dioscoride. Son travail enrichit considérablement le vocabulaire scientifique arabe comme en témoignent ses ouvrages : manuel qu'il compose sous la forme de questions-réponses, *Questions de médecine*, un *Traité de l'œil* ou un *Livre des drogues simples* parmi tant d'autres. Il a formé à l'art de la traduction son fils et son neveu qui, à leur tour, ont fait une brillante carrière médicale.

Fils de pharmacien, il a étudié la médecine à Madinat al-Salam où ses compétences l'ont fait nommer à la tête des médecins de la cour par le calife Al-Mutawakkil. La jalousie de ses confrères lui vaut une disgrâce imméritée, assortie de la perte de sa bibliothèque.

## La maison de la Sagesse : de l'expérimentation à la pratique

Lorsqu'ils abattent entre 637 et 651 le pouvoir des Sassanides en Perse, les conquérants arabes s'emparent de Gundishapur, un centre scientifique et médical majeur du Moyen-Orient, fondé au III<sup>e</sup> siècle. La confluence des savoirs des médecines et des pharmacopées hellénistiques, persanes et indiennes, fécondent la recherche dans le moule de l'islam où la « Médecine du Prophète » insiste sur l'hygiène et la diététique.

Les califes abbassides dépêchent des missions, conduites d'abord par des savants chrétiens et juifs, pour acquérir des manuscrits à Constantinople, où les traités médicaux occupent une place prééminente. Ce fonds enrichit la bibliothèque de la maison de la Sagesse dans laquelle de véritables « dynasties » de médecins chrétiens nestoriens, tels les Bakhtishu et les Masawayh, participent au mouvement de traduction intensive. Al-Tabari (mort en 850) rédige en arabe le premier traité médical complet, le *Livre de la sagesse*.



### بيت الحكمة: من التجريب إلى الممارسة

بين 637 و651، في حين كان الفاتحون العرب يسقطون سلطة الساسانيين في فارس، استولوا على جنديسابور، المركز العلمي والطبي الأهم في الشرق الأوسط والذي تأسس في القرن الثالث الميلادي. أثمر التضافر بين المعارف والطب والموسوعات الطبية الهلنستية والفارسية والهندية أبحاثاً داخل بوتقة الإسلام، حيث يركز «الطب النبوي» على النظافة وحسن التغذية.

أرسل الخلفاء العبّاسيون بعثات، قادها في البداية علماء مسيحيون ويهود، للحصول على المخطوطات في القسطنطينية، حيث كانت الدراسات الطبية تحتل مكانة بارزة. اغتنت مكتبة بيت الحكمة بتلك الذخيرة المعرفية، وفي ذلك البيت شاركت «سلالات» حقيقية من الأطباء المسيحيين النساطرة، كمثل آل بختيشوع وآل ماسويه، في حركة الترجمة الكثيفة. كتب الطبري (توفي عام 850) باللغة العربية أول دراسة طبية كاملة، بعنوان «كتاب الحكمة».





# BÂTIR UNE VILLE-MONDE

بناء مدينة عالمية



# LES MÉTIERS DE L'ART

VIDEO GAME ARTISTS

Comme vous avez pu le voir au début de l'exposition,  
As you saw at the start of the exhibition,

